

# 茶香飘万里

## ——记意大利茶文化协会

■ 孙晓莉

编者按：意大利茶文化协会会长奎立伟先生（Livio Zanini）日前给本刊记者发来意大利茶文化协会官方网站的网址，网站介绍了意大利茶文化协会举办各种茶事活动的精彩场面包括学术研究、中国茶艺和日本茶道讲座、茶叶审评专题讲座、茶文化普及性讲座、茶艺展示会、品鉴会、茶叶产地的参观以及各种与茶有关的文化活动。

奎立伟先生（Livio Zanini）是中国国际茶文化研究会的荣誉理事，是中国茶的爱好者，具有丰富的茶文化研究学识与心得，长期致力于茶文化研究和普及与推广。他领导的意大利茶文化协会为意大利所有从事茶文化研究的学者、茶界从业者、茶爱好者以及所有有志于探究茶文化之士架起一座沟通桥梁，使协会也成为一个真正的茶与茶艺爱好者的沙龙。





香浓的意大利咖啡与醇厚的意大利葡萄酒飘香在世界的各个角落，在中国也不例外，喜爱品尝这两种饮料的中国人亦日益增多。这应验了一句话：越是民族的，越是国际的。正因如此，在意大利这个饮食文化颇为丰富的文明古国里，也有不少学者和爱好者对于东方的茶文化情有独钟。正是出于共同的爱好，他们成立了意大利茶文化协会，致力于促进茶文化的研究和普及，让越来越多的意大利人了解和热爱东方独特的茶文化。

早在上世纪八十年代末在威尼斯大学的马克教授 (Marco Ceresa) 攻读博士的时候，就远赴中国台湾潜心研究陆羽的专著《茶经》，并学习中国茶艺，获益匪浅。回国后，于1991年出版了《茶经》的意大利文译本。这是第一本用西方语言翻译的《茶经》全文译本。翌年，马克教授开始在威尼斯大学任教，结识了一个热爱中国文化，尤其是茶文化的学生查立伟 (Livio Zanini)，马克教授欣然同意当他的论文指导老师，帮助他撰写了有关中国明代茶文化研究的毕业论文。大学一毕业，查立伟先生就去了台湾，向明代茶文化专家吴智和教授请教，





在教授的指导下，深入研究了许次纾《茶疏》，同时还在陆羽茶艺中心进修茶艺。1999年查立伟也开始在威尼斯大学教授中文，与马克教授一起，成立了一个非正式的茶文化学会，并开始举办一些活动，如：组办了2000年的第一届意大利无我茶会，邀请由蔡荣章率领的台湾泡茶师代表团参加。

此后其他的茶界人士逐渐加入学会。其中有从80年代起就在意大利托斯卡纳大区开展茶树种植试验的吉多先生 (Guido Cattolica)、一些日本茶道专家以及茶文化爱好者。随着茶文化研究的推广和普及，终于在2005年，由马克教授亲自召集会这，在会上正式成立了意大利茶文化协会 (Associazione Italiana Cultura del Tè)，并选举查立伟先生担任协会会长。马克教授被众人推举为荣誉会长。

意大利茶文化协会的创始人与会员皆具有丰富的茶文化研究心得。马克教授除了翻译陆羽的《茶经》外，还翻译了《煎茶水记》、《十六汤品》、《浮槎山水记》等几部中国唐代和宋代的茶书，而且撰写的论文颇丰。马克教授《茶经》译本的第一版早已售罄，已成为意大利茶文化爱好者乐于珍藏的善本，并在今年准备出版第二版。查立伟先生也撰写了数篇关于茶文化的学术论文以及普及性文章。难能可贵的是，查先生并不满足于个人对茶文化的研究，他以与众人分享品茗之乐为己任，在意大利



利各地参加和举办了一系列茶文化活动，内容由浅入深，丰富多彩，对茶文化在意大利的推广作出了卓越的贡献。可以说，马克教授和查立伟先生把中国文人墨客推崇的风雅茶文化领进了意大利的大学讲堂和威尼斯、罗马等众多城市举办重要文化活动的大雅之堂。

一份耕耘，一份收获。从2000年起，查立伟先生就被任命为中国国际茶文化研究会荣誉理事。他经常来华参观中国盛产名茶的产区，拜访并请教中国的茶叶和茶文化研究方面的专家。协会理事芭芭拉女士(Barbara Sighieri)与丹尼乐先生(Daniele Fajner)在波洛尼亚和米兰大学的化学系潜心研究茶叶冲泡过程中成份的溶化。

意大利茶文化协会是一个非盈利性的协会。除了学术研究以外，其推广普及活动包括：讲座、茶艺展示会、品茗会、中国茶艺和日本茶道的讲座、茶叶审评专题讲座以及各种与茶有关的文化活动。在意大利为所有从事茶文化研究的学者、茶界从业者、茶爱好者以及所有有志于探究茶文化奥秘的人士架起一座沟通的桥梁。🌱